

legenheiten Zu machen ...

P.S. Quod facis fac cito etc. Die Fr. Praedicäntin solle sehr betrüebt sein wegen diser geschicht, dass die Magt glückhaffter alss sie, weilten dise Keine Kinder biss dato gehabt".

- 1) Dussnang war eine Kollatur der Abtei Fischingen.
- 2) Platz für den Familiennamen ausgespart
- 3) s. AH 63/3

Original - AH 100, 410-411

149

1707 Mai 6., Paris

A

SCHREIBEN¹ VON [GARDEOBERST FRANÇOIS] DE REYNOLD AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN "DE GESTELLENBOURG", ZUG, "SUISSE PAR LUCERNE"

"C'est avec La plus grande joye du monde ..., que Je vous aprens, que nous avons gagné une Bataille Complete en Espagne [- gemeint die Schlacht von Almansa², die für die franz./span. Truppen erfolgreich, für die Alliierten - Oesterreich, Holland und England - aber vernichtend ausging -], M.^r [Claude de Fay d'Athies, Marquis] de Cilly [Maréchal de France] en aporta hier La nouvelle au Roy [Ludwig XIV.], JI dit pour tout detail qu'on n'a jamais gagné une Bataille plus Complete, et que les Ennemis [- vornehmlich die Oesterreicher gemeint -] au nombre de 50 B.^{ONS} et 70 Escadrons ont tous esté defaits ou pris, L'action se passa le 25 avril, et M.^r [Philippe II de France] le Duc d'orleans [Commandant d'armée] n'arriva que le lendemain, Ce sont Les Ennemis qui sont venu attaquer M.^r [James Fitz-James, Duc] de Bervic [=Berwick, Maréchal de France], qui Les a envelopé et tous defaits, vous jugez bien de la joye que cause cet heureux Evenement, dont Milord [Georges] Barclay doit apporter incessamment Le Detail, M.^r [Gabriel] De Hessay [=Hässi, dieser nahm als Lieutenant général gleichfalls an besagter Schlacht teil] se porte bien Dieu mercy, voila tout ce que nous en sçavons jusques à present, JI commandoit L'jnfanterie à la teste de laquelle jI a beaucoup augmenté sa gloire Je Suis bien ayse ... de la satisfaction, que vous avez de voir que M.^r vostre fils [Beat Franz Plazidus Zurlauben] servira en qualité de Lieu.^t dans sa Comp.^e aux Gardes [diese war bis 1706 im Besitze von Gardehptm. Beat Heinrich Josef Zurlauben] Je ne me Suis pas pressé de vous L'écrire, puisque Je en pris Le soin, tout Ce que je puis vous

dire est que je m'interessera tousjours dans tout Ce qui vous regardera et Les Vostre Comme un autre vous même fesant profession d'estre vostre amy et Celuy de toute vostre famille tout Ce que j'ay fait pour Vous ..., ne merite pas Les remercimens que vous m'enfaites, Je vous prie a l'avenir de m'ecrire en billet, sans façon et en bonne amitié comme Je fais et comme J'ay accoustumé de faire avec mes bons amis, Je vous compte de Ce nombre ayant une parfaite confiance en vous, ayez en autant en moy et Croyez que j'ay L'honneur d'estre avec toute L'estime et La veneration possible ...".

- 1) Auf dem Adressenschildchen finden sich noch einige Zahlenvermerke, die wohl als Taxangaben zu interpretieren sind.
- 2) Die Zurlaubiana birgt einiges Material zu dieser Schlacht. So unter St 8, 428^f eine Liste der daran teilnehmenden franz. Generäle und unter St 38, 13-24 einen eigentlichen Schlachtenbericht. Gardehptm. und Brigadier Beat Fidel Zurlauben hat diese und andere Quellen - s. Meier/Zurlaubiana "Werkverzeichnis" 1238 Nrn. 24, 25 - 1760 zu zwei Artikeln seiner Bibliothèque militaire verarbeitet.

Original, mit Siegel - AH 100, 412-413

150

1702 April 28., Luzern

A

SCHREIBEN VOM [MAIL./SPAN. AMBASSADOR] CARLO CASATI [AN BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN]

"Dalle due cortesiss^e di V.S. de 27. del corr^{te} sicome conosco, e sperimento sempre maggior^{te} la di lei finezza verso li comuni interessi del ... [?]¹ delle 2. Corone [- Krieg zwischen Spanien und Frankreich einerseits und Oesterreich, Holland und England anderseits um die strittige span. Erbfolge -], cosi le satifico li miei oblighi, e vivo desiderio, di contestargliel'in fatti:

Sta beniss^o l'insinuatione che V.S. hà proposta, di far fare alli Cant:ⁱ di Uri, et Undervalden, e non dubito del bramato corrispond^{te} effetto

Hò sborsate le 3. pensioni, e scrivo a cotesto Cant.^e ne termini da V.S. preceden^{te} sugeritimi

Attenderò V.S. con molto gusto gli darle con mille ringratiam^{ti} un caro abbraccio

Subito traddotta che sarà in tedesco la mia risposta alla voluminosa propositione ... [von Franz Ehrenreich Graf von Trautmannsdorf, dem Gesandten von Kaiser Leopold I., dieser hatte gleich Casati den Aufbruch zweier Regimenter verlangt]², non lasciarò, di subito costi spe-